# Iragarpenak
# Anuncios


INDUSTRIA ETA ENERJIA-SAILA
*(Arabako Lurralde-Ordezkaritza)*

Arabako Kondaira-Lurraldean, esaten diren elektrabideak jartzeko egitasmoen HERRI-ARGIPIDEKETA. 2295

Arabako Kondaira-Lurraldean, esaten den elektra-antolapidetza jartzeko egitasmoaren HERRI-ARGIPIDEKETA. 2297

Arabako Kondaira-Lurraldean, esaten den elektra-antolapidetza jartzeko egitasmoaren HERRI-ARGIPIDEKETA. 2297

Arabako Kondaira-Lurraldean, esaten diren elektrabideak jartzeko egitasmoen HERRI-ARGIPIDEKETA. 2298

Arabako Kondaira-Lurraldean, esaten diren elektrabideak jartzeko egitasmoen HERRI-ARGIPIDEKETA. 2299

BIZKAIKO FORU-DIPUTAZIOA

Bizkaiko Foru-Diputazioak 1983.eko Ekainaren bederatzian lehenengo deiez egindako osoko Bilkura Berezian hartutako Erabakien LABURPENA. 2300

URDULIZKO UDALA

Udal-Erakundeko herrilanarien 1983.erako lasariei buruzko ERABAKIA. 2300

GASTEIZKO AURREZKI-KUTXA ETA ERRUKI-BAHITURETXEA

Berarizko Batzar Nagusirako DEIA. 2302

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA Y ENERGIA
*(Delegación Territorial de Alava)*

INFORMACION PUBLICA de los proyectos de instalación de las líneas eléctricas que se reseñan en la provincia de Alava. 2295

INFORMACION PUBLICA del proyecto de instalación de la línea eléctrica que se cita en la provincia de Alava. 2297

INFORMACION PUBLICA del proyecto de instalación de la línea eléctrica que se cita en el Territorio Histórico de Alava. 2297

INFORMACION PUBLICA del proyecto de instalación eléctrica que se cita, en el Territorio Histórico de Alava. 2298

INFORMACION PUBLICA del proyecto de instalación de la línea eléctrica que se cita, en el Territorio Histórico de Alava. 2299

DIPUTACION FORAL DE VIZCAYA

EXTRACTO de los acuerdos adoptados por el Pleno de la Diputación Foral, en la sesión extraordinaria celebrada, en primera convocatoria, el día nueve de Junio de 1983. 2300

AYUNTAMIENTO DE URDULIZ

ACUERDO sobre las retribuciones de los funcionarios de la Corporación para 1983. 2300

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE VITORIA

CONVOCATORIA de Asamblea General Extraordinaria. 2302


# Euskadi Osorako Erabakiak
# Disposiciones Generales del País Vasco

## LEHENDAKARITZA

1271

Ekainaren 22ko 11/1983 LEGEA, Euskal Herriko Autonomia-Arduralaritzari zerbitzu egindako lanarien lanbide eta gozamen-eskubideekikoa.

Legebiltzarrak, "Euskal Herriko Autonomia-Arduralaritzari zerbitzu egindako lanarien lanbide eta gozamen-eskubideak" delakoari buruzko Ekainaren 22ko 11/1983 Legea onartu duela jankinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei. Beraz, Lege honi men egin eta men eginarazteko agintzen

## PRESIDENCIA

1271

LEY 11/1983, de 22 de Junio, sobre derechos profesionales y pasivos del personal que prestó servicios a la Administración Autónoma del País Vasco.

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi que el Parlamento ha aprobado la Ley 11/1983, de 22 de Junio, sobre "Derechos profesionales y pasivos del personal que prestó servicios a la Administración Autónoma del País Vasco". Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Eus-

diet Euskadiko herritar, norbanako eta agintari guztiei.

Gasteizen, mila bederatzirehun eta larogeita hirugarreneko Ekainak hogeita bi.

Lehendakaria,
CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

*Zioen Adierazpena.*

Euzkadiko Jaurlaritza, 1936garrenean gudaldi latzean sortu zenean eta ondorengo ihardunean gertatu ziren aldarte bereziek, horren Arduralaritza finkatzea eta horren zerbitzuango lanarien egoera, Katalunyako Generalitat-eko Arduralaritza barne, beste batzutan zeukatenarekin legez berdintzea ezinezko egin zuten.

Horren ondorioz, 1936garreneko Gerrateak Gudu, Toki eta Generalitat-eko Arduralaritzetako zigorpetutako herri-lanariei ekarritako zuzengabekeria eta kalteen ordainetarako Erresumak emandako erabakiak (Uztailaren 30eko 10/1976, Erregeren Dekreto-Legea, Urriaren Lehenengoko 2.393/1976 Dekretoa eta Maiatzaren 2ko 1.081/1978 Dekretoa) ez dira, herri lanari ez zirenez gero, Euzkadiko Jaurlaritzari zerbitzu egin zioten lanariekin erabilgarri.

Hala ere, egoera haren errudun ez, baina zerbait izatekotan jasaile izan den Eusko Jaurlaritzak zatika ere bere ahalmenak jartzen dizkion mugen barruan ez bada ere, horretarako egiten ari zaizkion eskeei erantzun behar larrian ikusten du bere burua.

Jaurlaritza hau, halaber, hoien sorburu Anai-arteko Gerratea izan eta bene-benetan konponbideratu nahi lituzkeen beste egoera batzuk ere aterapide baten zain egon, baina batzutan Erresumak iadanik bere gain hartu dituelako eta beste batzutan bere dirueskuarteentzat zama haundiegia liratekeelako, heldu ezinezko gertatzen zaizkion beste egoera batzuk ba daudenaz ere jabetuta dago.

Hoiek horrela, lehen esandako manu hoien xedeei jarraiki eta Euzkadiko Jaurlaritzari zerbitzu egitezko harremanez atxikita egondakoei bere zerbitzu-aldiaren aitorpena egin ahal izateko Lege hau ematen da, hori, bestalde, Euzkadiko Jaurlaritzako Lehendakari eta Sailburu izan zirenei gozamen eskubideak aitortzen dizkion Eusko Jaurlaritzaren Ekainaren 30-eko 7/1981 Legearekin bat datorrela, honen zio izandako irizpideak Euskal Herri-Arduralaritzako ezein mailatako izandakoei ere ba dagozkiela uste bait du. Horri zera dario: Askorentzat orain arte itxaropen huts izandakoak Lege honen arauera bidezko gerta dedinetan eskubide bilakarazteko behar den Legezko eremua zehaztu beharra. Euzkadiko Jaurlaritzari zerbitzu egitezko harremanez atxikita egondakoei legezko eta benetako babespidea horrela emanez.

Lege honen ondorioak ez dira diru-eskuraketetarako eskubideak aitortze hutsera mugatzen; aitzitik, Euzkadiko Jaurlaritzaren zerbitzu egitezko harremanez atxikita egon zirela behar bezala egiaztatu eta iharduneango zerbitzua bukatutakotzat jotzeko egoeran ez daudenak iharduneango zerbitzuari birrekin dakizkioneko bideak ere jartzen ditu.

Hoiegatik guztiegatik, Lege honek, bertan aipatzen diren egoeratakoren baten daudenei bere eskubideak aitortzea eta onurabideak eskuratzea da helburua, gertatu daitezkeen egoera bereziak zermugatzeko eta Eusko Jaurlaritzak eta Legebiltzarrak emandako arauen ariora hoiek oraingo lege-

kadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

En Vitoria-Gasteiz, a veintidós de Junio de mil novecientos ochenta y tres.

El Presidente,
CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

*Exposición de Motivos*

Las peculiares vicisitudes que concurrieron en la formación y posterior desenvolvimiento del Gobierno Vasco desde su originaria constitución en 1936, en plena guerra, imposibilitaron el asentamiento de su Administración y la homologación formal de las situaciones del personal a su servicio con las existentes en otras Administraciones, incluida la Generalitat de Catalunya.

En consecuencia, las disposiciones dictadas por el Estado tendentes a reparar las injusticias y daños provocados por la Guerra de 1936, a los funcionarios represaliados de la Administración Militar, Local y de la Generalitat (R. D. Ley 10/1976, de 30 de Julio, Decreto 2.393/1976, de 1 de Octubre y Decreto 1.081/1978, de 2 de Mayo), no son de aplicación al personal que prestó servicios al Gobierno Vasco por carecer de aquella condición.

El Gobierno Vasco, que no es responsable sino en todo caso víctima de aquella situación, se ve, no obstante, en la imperiosa necesidad de atender siquiera parcialmente y dentro de sus posibilidades a las demandas que en tal sentido se vienen produciendo.

Este Gobierno es igualmente consciente de la existencia de expectativas de solución de otras muchas situaciones que tuvieron igualmente su origen en la Guerra Civil, y que desearían vivamente remediar, pero que, en unos casos por estar ya cubiertas por el Estado y en otro por comprometer gravemente sus escasos recursos, no es posible atender.

Por todo ello, en consonancia con las disposiciones anteriormente citadas, y al objeto de hacer posible el reconocimiento de prestaciones a quienes estuvieron vinculados por una relación de servicios con el Gobierno Vasco, se dicta esta Ley congruente, a su vez, con los criterios que sustentan a la Ley 7/1981, de 30 de Junio, del Gobierno Vasco, que reconoce derechos pasivos al Lehendakari y a los Consejeros que formaron parte del mismo, por considerar que los principios que la informan han de hacerse extensivos a quienes en su día formaron parte de la Administración Pública Vasca, en cualquiera de sus niveles. De aquí la necesidad de establecer un marco jurídico preciso que convierta en derechos, cuando proceda según esta Ley, lo que hasta ahora constituyen para muchas personas meras expectativas, y de esta forma proporcionar a quienes estuvieron vinculados al Gobierno Vasco por una relación de servicios una cobertura legal y efectiva.

La proyección de esta Ley no se limita al reconocimiento de derechos a prestaciones sino que también posibilita la reincorporación al servicio activo, de quienes justificadamente aleguen una relación de servicios con el Gobierno Vasco y se hallen en situación que no permita admitir la extinción del servicio activo.

Por todo ello, esta Ley tiene como finalidad el reconocimiento de derechos y la concesión de beneficios a quienes se hallen dentro de las situaciones en ella previstas marcando criterios generales para la tipificación de la diversidad de situaciones que pueden presentarse y su adecuación al régi-

jaurpideei egokitzeko orotariko artezpideak finkatuz eta, gainera, arau honen zio den zuzentasun-arauzko irizpidea egiteratzeko baldintzak eta bideak jarriz.

## I ATALBURUA

### Erabiltze-Eremua

*Lehenengo Atala*

Lege Hau erabiltzeko eremua, hurrengo Atalean agintzen denaren kaltetan gabe, 1936garreneko Urriaren 7tik 1978garreneko Urtarrilaren 6rarteko aldian Euskal Herriko Autonomia-Elkarteari Lege honen 3.1 atalean zehazten diren arduralaritza edo lan-jaurpidepeko zerbitzuak egindakoetara mugatzen da.

*2garren Atala*

1. Aurreko Atalean esandako aldian Euskal Herriko Autonomia-Arduralaritzako gorenkargudun izan eta Uztailaren 30eko 7/1981 Legearen 37garren eta 39garren Atalen erabiltze-eremuan sartzen ez direnek, lan-aldia amaitu izanagatikako diru-eskuraketa bakar baterako eskubidea izango dute, horren zenbatekoa esandako Lege horren 37.1 Atalean esanda bezala ateratzen dela.

2. Diru-eskuraketa hoiek beren-berenezko eskubide izan, eta utzi egin ahal izango dira.

3. Jaurlaritza-Legearen 29garren atalean agindutakoaren kidetasunez, Artezkaritzan edo, beste izenen bat bazuten ere, izendapenaren arauera maila horretakoak zirenetan ihardundakoak joko dira, Lege honen ondoriotarako, gorenkarguduntzat.

## II ATALBURUA

### Gozamendunak

*3garren Atala*

1. 2garren atalean esandakoetan sartu daitezkeenak izan ez eta 1936garreneko Urriaren 7tik Eusko Kontseilu Nagusia jarri zeneko 1978garreneko Urtarrilaren 6rarteko aldian Euskal Arduralitzaren nahiz Euzkadiko Jaurlaritzak aginduta eta bidalita beste Arduralaritza edo Ihardutze-Erakundetan herrilanari, arduralaritzazko nahiz lan-akurapenezko lanari gisa urtebetean gutxienez zerbitzu egin izana egiaztatu dezatenek izango dute lege honetan ohartematen diren onurabidetarako eskubidea.

Berarizkotasunez, arduralaritzako, herri nahiz lan-alorreko zerbitzu egiteari guduak edo iareitasungabetzeak sortutako ezinagatik utzi behar izan zitzaiolakoa egiaztagarri izan dedinean, emandako zerbitzuen aldia 8 hilabetetara jetxiko da.

Esandako zerbitzu-zerrenda horren eta Euskal Herriko oraingo Autonomia-Arduralaritzako egituran dauden arduralaritza edo lanbide-egoeren erkaketa 9garren atalean ohartematen den Batzordeak egin beharko du.

men jurídico actual según la regulación emanada del Gobierno y del Parlamento Vascos, estableciendo, asimismo, los requisitos y procedimientos para la consecución del principio de equidad que inspira esta norma.

## CAPITULO I

### Ambito de aplicación

*Artículo 1.º*

El ámbito de aplicación de esta Ley queda limitado a quienes prestaron servicios, en las condiciones que se determinan en el artículo 3.º.1 de la presente Ley, a la Administración Autónoma del País Vasco desde el 7 de Octubre de 1936 al 6 de Enero de 1978, por relación administrativa o laboral, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo siguiente.

*Artículo 2.º*

1. Quienes desempeñaron altos cargos en la Administración Autónoma del País Vasco en el período señalado en el artículo anterior, y que no entren en el ámbito de aplicación del artículo 37 y 38 de la Ley 7/1981, de 30 de Junio, tendrán derecho a una prestación económica en concepto de cesantía y por una sola vez, que se computará conforme a lo establecido en el artículo 37.1 de la Ley mencionada.

2. Estas prestaciones tendrán carácter de derecho personalísimo y serán renunciables.

3. Por analogía a lo dispuesto en el artículo 29 de la Ley de Gobierno, se consideran altos cargos de la Administración anterior, a efectos de esta Ley, a los que desempeñaron las funciones de Directores y puestos que con otra denominación tuvieron análoga categoría, en virtud de los correspondientes nombramientos.

## CAPITULO II

### Beneficiarios

*Artículo 3.º*

1. Tendrán derecho a los beneficios previstos en esta Ley quienes, no siendo susceptibles de ser incluidos en el artículo 2.º, acrediten haber prestado servicios en calidad de funcionario, contratado administrativo o laboral, con carácter regular y continuado, y por tiempo no inferior a un año, en la Administración Vasca, o en otras Administraciones y organizaciones por encargo y destino del Gobierno Vasco, dentro del período comprendido entre el 7 de Octubre de 1936 hasta el 6 de Enero de 1978, en el que se instaura el Consejo General del País Vasco.

Excepcionalmente, cuando resulte acreditativo que la interrupción de la relación de servicios en funciones administrativas, civiles o laborales fuese debido exclusivamente a imposibilidad provocada por guerra o privación de libertad, el tiempo de servicios prestados se reducirá a 8 meses.

Dicha relación de servicios habrá de ser homologada por la Comisión prevista en el artículo 9.º con las situaciones administrativas o laborales existentes en la actual estructura de la Administración Autónoma del País Vasco.

Guduaren ondoriozko alargun edo helbarritu izateagatikako onurabide eta/edo eskubideak Lege honen erabiltze-eremutik kanpo gelditzen dira, hoiek erresuman indarrean dauden manuak izango bait dituzte aurrerantzean ere jaurpide.

2. Lege honek ematen dituen onurabidetarako eskubidea izan, nahitaez zaharsaritu beharreko adinera oraindik iritsi ez eta ezein ezintasun-ziok hartzen ez dituelarik, 1978garreneko Urtarrilaz geroztik ihardunean ari daitezenek, ihardunéango zerbitzura sartzea eskatu ahal izango dute; hori lehen esandako lanbide-erkaketa egin ondoren egingo dute, lehen izandako lanbideen berdinetara itzultzen direla eta bete behar dituzten lantokitarako jarritako lan-sariak eskuratzen dituztela.

3. Nahitaez zaharsaritu beharreko adinera oraindik iritsi ez direlako aurreko zenbakian esandakoa hoiekin erabilgarri izan ezin dedineko lagunei, gozamen-saritarako eskubidea aitortuko zaie, adin horretara iritsi daitezenean eragingarri izatekotan.

4. Nahitaez zaharsaritu beharreko adinera iritsitakoak ihardunéango zerbitzuan berriz sartu eta une berean zahar-saridun bilakatuko dira, egindako zerbitzuen aldia aintzinatasunaren eretzean aitortzen zaielarik.

*4garren Atala*

1. Arduralaritza edo lan-akurapenezko lanarien zahar-saritua izanagatikako bizi-sarien zenbatekoa, Gizarte-segurantzaren orotariko legebidez baliatuz atera dedina izango da, eta herri-lanariena, berriz, Gozamen-Saridunekiko legeei dariena. Bizi-sarien hainbatekoa emandako zerbitzuen benetako aldiari atxikiz zehaztuko da. Nolanahi ere, esandako legebideak agindutako itxaron-aldiak betetzera iritsi ez daitezenei, indarrean dagoen bizi-saririk txikiena aitortuko zaie.

Hala ere, zaharsaridunen batek Gizarte-segurantzaren edo Gizarte-Emendiotarako beste Herri-Erakunde batzuen pentzutango bizi-saritarako eskubidea ere izan dezanean, ezingo du, Autonomia-Elkarteko Guztizko Dirueğitamuen pentzutan Lege honetan aitortzen zaion bizisariaren eta Gizarteseguranttzatik edo Gizarte-Emendiotarako beste Erakunde Batzuetatik datozkionen arteko aldea baino eskuratu, azkenengo hoiek, orohar, lehenengo hark baino gutxiago jo dezatenean.

2. Atal honetan eta 3garren Atalaren 3. zatian aipatzen diren bizi-sariak jasotzea ezingo da ezein saritutako ihardunean aritzearekin batera egin.

*5garren Atala*

1. Lege honen 3.1 atalean zehaztutako baldintzak bete ditzatenek, atal horretan esandako erkaketa-modutango alargun eta umezurtz-sariak sortaraziko dituzte.

2. Erresumaren edo Gizarte-Emendiotarako Herri-Erakundeen pentzutango alargun edo umezurtz-saritarako eskubidea izan dezatenek ezingo dute bizisari horren eta Lege honi darionaren arteango aukerarik egin, hori ez bait da bidezkoa izango Erresumaren eta Gizarte-Emendiotarako Herri-Erakundeen pentzutan jaso beharreko bizi-saria edo bizi-sariak oraingo Lege honen arauera legokiekeena baino txikiagoak badira salbu; orduan, Autonomia-Elkartearen pentzutan bien arteko aldea jasotzeko eskubidea baizik ez lukete izango.

3. Nolanahi ere, eta aurreko zatian esandakoaren kaltetan gabe, umezurtz izateagatikako bizi-saritarako eskubidea zain-

Se excluyen del marco de la presente Ley aquellos beneficios y/o derechos procedentes de situaciones de viudedad o mutilación por causa de guerra, que se continuarán rigiendo por las disposiciones estatales vigentes.

2. Quienes tengan derecho a los beneficios de esta Ley, y no habiendo alcanzado la edad de jubilazión forzosa ni estando incursos en causas de incapacidad, se hallaren en activo en Enero de 1978, podrán solicitar la reincorporación al servicio activo, que se efectuará una vez realizadas las indicadas homologaciones, reingresando en puestos de trabajo análogos a los que desempeñaron con anterioridad y percibiendo las retribuciones señaladas para los puestos a desempeñar.

3. A las personas que no habiendo alcanzado la edad de jubilación forzosa no les fuere de aplicación lo establecido en el número anterior, se les reconocerá el derecho a pensión de jubilación, que producirá sus efectos en el momento en que alcancen dicha edad.

4. Quienes hubieran alcanzado la edad de jubilación forzosa reingresarán al servicio activo y simultáneamente serán objeto de jubilación con reconocimiento a efectos de antigüedad del tiempo efectivo de servicios prestados.

*Artículo 4.º*

1. Las pensiones por jubilación tendrán la cuantía resultante de aplicar la legislación general de la Seguridad Social al personal contratado administrativa o laboralmente, y de las Clases Pasivas al personal funcionario. A los efectos de determinar la cuantía de las pensiones se estará al tiempo efectivo de servicios prestados. En cualquier caso, a los que no lleguen a cubrir los períodos de carencia exigidos por dicha legislación, se les reconocerá la pensión mínima vigente.

No obstante, cuando algún beneficiario de la pensión de jubilación tuviera derecho a otra u otras pensiones con cargo a la Seguridad Social u otros Entes Públicos de Previsión Social, sólo tendrá derecho a percibir, con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma, la diferencia entre la pensión que se reconoce en esta Ley y las provenientes de la Seguridad Social y otros Entes Públicos de Previsión Social, siempre que estas últimas, en conjunto, fueran de inferior cuantía a aquélla.

2. La percepción de las pensiones de jubilación a que se refiere este artículo y el apartado 3 del artículo 3.º será incompatible con el ejercicio de cualquier actividad remunerada.

*Artículo 5.º*

1. Quienes reúnan los requisitos señalados en el artículo 3.º.1 de esta Ley causarán pensión de viudedad y orfandad en los términos de homologación establecidos en el artículo mencionado.

2. Quienes tuvieran derecho a pensión de viudedad u orfandad a cargo del Estado o Entes Públicos de Previsión Social no podrán optar entre esta pensión y la derivada de la aplicación de esta Ley, que será improcedente en estos supuestos, salvo que la pensión o pensiones a percibir con cargo al Estado y otras Entidades Públicas de Previsión Social tuvieran cuantía inferior a la que correspondería con arreglo a las determinaciones de esta Ley, en cuyo caso tendrán derecho a percibir únicamente la diferencia con cargo a la Comunidad Autónoma.

3. El derecho a percibir pensión por orfandad queda limitado, en todo caso, y sin perjuicio de lo establecido en el

peko gara-adinik gabekoek eta gorputzez nahiz adimenez ezinduek baino ez dute izango.

4. Atal honen gai diren bizi-sariak jasotzea, Euskal Herriko Autonomia-Elkartearen eta Euskal Herri-Baltzuen Guztizko Diruegitamuen pentzutango ezein saritutako ihardunekin bateraezinezkoa izango da.

5. Alargun edo umezurtz izateagatikako bizisariak, bidezko eta Arduralaritza nahiz lan-akurapenezkoegatik datozenak izan daitezenean Gizarteseguranztzaren orotariko legebideak erabiliz atera daitezenak izango dira zenbatekoz, eta herrilanariegatikakoak berriz, Gozamen-saridunekiko legepideei darizkienak.

*6garren Atala*

Dirulaguntzak eta bizisariak ordaintzea edo bidezko izan daitezen Gozamen-sariak gehitzea, oso-osorik Autonomia-Elkartearen Guztizko Diruegitamuen pentzutan egingo da.

III ATALBURUA

**Biderapena eta Jazarkuntzak**

*7garren Atala*

1. Lege honetan ohartemandako onurabidetarako eskubidea dutela uste dezatenek, horretarako eskea Eusko Jaurlaritzarako Lehendakaritza-Sailari egin beharko diote, bi aldakitan, honako hauek zehaztuz:

a) Eske-egilearekiko xehapenak, izendeiturak, jaiotza-eguna eta tokia, oraingo bizi lekua, Erresumako Nortasun-txartelaren zenbakia, legezko egoera eta legeaberritasuna adieraziz.

b) Eske-egilea, ezkondua bada, ezkontidearekiko xehapen hoietxek.

c) Etorkizunean bizisaria jasotzeko eskubidea izan dezaketen ondorengoen zerrenda, xehapen haiek berak emanez.

d) Bere garaian egin zitzaien izendapenaren edo lan-akurapenaren aldakia, izendapena izanez gero argitaratu zeneko aldizkari ofiziala zehaztuz.

e) Tokia utzi zueneko eguna eta orduan zuen Arduralaritza-egoera, zein zerbitzuri atxikita eta norako izendatuta zegoen zehazki adieraziz.

f) Eske-egileak tokia utzi ondoren izandako lanei buruzko Erakundearen egiaztagiria edo, hala egokituz gero, eske-egilearen aitorpen-adierazpena. Haien ondorioz, bizisaritarako eskubidea lortu duen edo lortu dezakeen, eta bai zein Erakundek ordaindu beharko duen ere adieraziz.

2. Lege honen 5garren atalaren bidez ematen diren eskubideak aitortu dakizkien, doakienek atal honen aurreko zatiak dioen eske-idazkiak aurkeztuko dute, bertan zehazten ziren xehapenak emanez, eskubidearen sorburu zena hil izana eta eske-egilearen edo egileen harekiko ahaidetasuna egiaztatu dezaten Biztanle-Erroldelaritzaren egiaztagiriak erantsiz.

3. Atai honen lehenengo zatian esandako agiri-paper guztiak edo batzuk ekartzea ezinezko gerta dedinean, doakienek Lege honetan [illegible] petutako onurabideak nondik datozkien garbitzeko laguntza eman dezaketen xehapen eta agiri guztiak eskuratuko dizkiote Arduralaritzari, eta 9garren atalean egituratzen den Batzordeak, lehenengo atalean zehazten denez,

apartado anterior, a los menores de edad no emancipados y a los incapacitados física o psíquicamente.

4. La percepción de las pensiones a que se refiere este artículo será incompatible con el ejercicio de cualquier actividad remunerada a cargo de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y Sociedades Públicas Vascas.

5. Las pensiones de viudedad y orfandad, en el caso de que procedan, tendrán la cuantía resultante de aplicar la legislación general de la Seguridad Social al personal contratado administrativa o laboralmente, y de las Clases Pasivas al personal funcionario.

*Artículo 6.º*

El abono de las prestaciones económicas, pensiones o aumento de los haberes pasivos que correspondan, será íntegramente a cargo de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma.

CAPITULO III

**Procedimiento y recursos**

*Artículo 7.º*

1. Los que se consideren con derecho a los beneficios previstos en esta Ley deberán presentar por duplicado la oportuna solicitud ante el Departamento de la Presidencia del Gobierno Vasco, haciendo constar:

a) Filiación del solicitante, expresiva de su nombre y apellidos, fecha y lugar de nacimiento, domicilio actual, número del documento nacional de identidad, estado civil y nacionalidad.

b) Los mismos datos de filiación referidos a la esposa/o cuando el solicitante estuviere casado.

c) Relación de descendientes que pudieran tener en su día derecho a pensión, con los mismos datos de filiación.

d) Copia del nombramiento o contrato que le fuera otorgado en su momento, indicando, para el primer caso, el período oficial en que se hubiera publicado el mismo.

e) Fecha de su cese y situación administrativa en que se encontraba en aquel momento, con expresión detallada del servicio a que estaba adscrito y lugar de destino.

f) Certificado de la Entidad o, en su caso, declaración del solicitante de las actividades ejercidas con posterioridad a su cese, expresando si en virtud de las mismas ha adquirido o puede adquirir derecho a percepción de pensión y entidad que deberá satisfacerla.

2. Para el reconocimiento de los derechos establecidos en el artículo 5.º de esta Ley, los interesados presentarán la solicitud a que se refiere el número anterior de este artículo, con los datos que en el mismo se enumeran, acompañando las oportunas certificaciones del Registro Civil, justificativas del fallecimiento del causante y del parentesco del solicitante o solicitantes con aquél.

3. En los supuestos de imposibilidad de aportar, total o parcialmente, la documentación relacionada en el apartado primero de este artículo, los interesados facilitarán a la Administración cuantos datos y documentos puedan contribuir a determinar la procedencia de los beneficios regulados en esta Ley, y la Comisión estructurada en el artículo 9.º podrá

onurabide hoien sorburu diren ahaidetasunak ahalik eta argien jartzeko beharrezkò eritzitako lekukotzak eskatu eta egintzapide guztiak egin ahal izango ditu.

*8garren Atala*

Hurrengo atalean ohartemandako Batzordeko Lehendakariak, Lege honen 7garren atalean esandakoen arauera, beharrezko iritzitako xehapen edo egiaztapideak emanez bere aitorpen-adierazpena osatu dezateneko eskea egin ahal izango die eske-egileei.

*9garren Atala*

1. Hogeitamar egunetako epearen barruan, Lehendekaritza-Sailari atxikitako Batzordeak egindako eskeei buruzko erizpena egingo du; Herri-ihardunaren artezkaria izango da Batzorde horretako Lehendakari, eta Ekonomia eta Herriogasun, Lan, Osasunketa eta Gizarteseguranza-Sailetako eta Zuzentza-Idazkaritzako artezkari bana izango ditu kide.

2. Batzorde horrek eman dezan erizpena bidezko izan erabakia hartzeko salo-gisakoa izango da.

*10garren Atala*

Jaurlaritzako Ekonomia-Batzordeak izango du bere gain Lege honetan araupetzen diren onurabideak aitortzeari edo ukatzeari buruzko erabakiak hartzea.

*11garren Atala*

Lege hau egiteratuz hartu daitezen erabakien aurka, Arduralaritza-auzipidetatikako jazarkuntza baino lehenagoko birrabiatze-eskea egin ahal izango da, indarrean dauden legeen arauera.

ERABAKI GEHIGARRIAK

*Lehenengoa*

Lege honen 7garren atalean aipatzen den eske-idazkia aurkezteko epea, Legea bera indarrean jarri dedinetik, eskubidearen zio dena gertatu zenetik urtebetekoa izango da.

*Bigarrena*

Lege honetan oharteman eta doakienek Erabaki Gehigarri honetan jarritako epearen barruan eskatutako Ekonomiazko onurabideak, Legea indarrean jarri dedinetik aurrerako indarra izango dute. Beraz, ez da hori indarrean jarri baino lehenagoko aldiagatikako diru-eskuraketetarako eskubiderik izango, aintzinakotasuna ateratzeko 3garren atalaren 2. zatiak dioenez kontatzearen kaltetan gabe.

*Hirugarrena*

Lege honen 3garren ataleko 2. zatian ohartemandako birlaneratzea egin ahal izateko, Euskal Herriko Autonomia-Elkarteko Arduralaritzako lanari-erroldean horretarako lantokiak sortaraztea beharrezkoa izango da.

*Laugarrena*

9garren atalean aipatzen den Batzordea Lege hau indarrean jartzen denetik 30 egunetara baino lehen osatuko da.

requerir testimonios y llevar a cabo cuantas actuaciones estima precisas en orden al mayor esclarecimiento de las relaciones que, conforme se señala en el artículo 1.º, dan origen a los citados beneficios.

*Artículo 8.º*

El Presidente de la Comisión prevista en el artículo siguiente podrá requerir a los solicitantes para que completen su declaración con los datos o justificantes que se consideren necesarios, de acuerdo con lo previsto en el artículo 7.º de esta Ley.

*Artículo 9.º*

1. Las solicitudes formuladas serán objeto de informe, en el plazo de treinta días, por una Comisión integrada en el Departamento de la Presidencia, que estará presidida por el Director de Función Pública y en la que se integrarán un director de los Departamentos de Economía y Hacienda, de Trabajo, de Sanidad y Seguridad Social y de la Secretaría de Justicia.

2. El informe que ha de emitir esta Comisión tendrá carácter de propuesta a efectos de que se adopte la resolución procedente.

*Artículo 10*

Corresponderá a la Comisión Económica del Gobierno dictar las resoluciones relativas a la concesión o denegación de los beneficios que son objeto de regulación en esta Ley.

*Artículo 11*

Las resoluciones que se adopten en aplicación de esta Ley serán susceptibles de recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, con arreglo a lo dispuesto en la legislación vigente.

DISPOSICIONES ADICIONALES

*Primera*

El plazo para presentar la solicitud a que hace referencia el artículo 7.º de esta Ley, será de un año a partir de la entrada en vigor de la misma, o del hecho que diere lugar a su percepción.

*Segunda*

Los beneficios económicos previstos en esta Ley y solicitados por los interesados dentro del plazo señalado en la precedente disposición adicional, surtirán efectos a partir de la entrada en vigor de la Ley. En consecuencia, no existirá derecho a percepciones económicas por el período de tiempo anterior a su vigencia, sin perjuicio del cómputo del mismo a efectos de percepciones económicas por el período de tiempo anterior a su vigencia, sin perjuicio del cómputo del mismo a efectos de cálculo de antigüedad en la forma que determina el apartado 2 del artículo 3.º.

*Tercera*

La reincorporación prevista en el artículo 3.º, apartado 2, de esta Ley precisará la creación de las correspondientes plazas en la plantilla de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

*Cuarta*

La Comisión a que hace referencia el artículo 9.º se constituirá en el plazo de 30 días desde la entrada en vigor de esta Ley.

AZKEN-ERABAKIAK

*Lehenengoa*

Lege honetan agindutakoa egiteratuz eman daitezen bizi--sariak uneangotzea Diruegitamu-Legeen bidez egingo da.

*Bigarrena*

Ezkontza-egoera bereziek ez dute alargun eta umezurtz izateagatikako bizisarien guztizko zenbatekoa aldaraziko, eta hoiek ematea 5garren atalean agindutakoari atxikiz egingo da.

Esandako arau horri darionez bizisariaren partzuer izateko eskubidea dutenak norbanako batzuk baldin badira, hoien arteko banakuntza egiteko ezkontza-egoerak araupetu ditzaten orotariko legepideen ariora egingo da.

*Hirugarrena*

Lege hau egiteratzeko beharrezko izan daitezen osatze--bidezko manu guztiak emateko eskua ematen zaio Jaurlaritzari.

*Laugarrena*

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dedin egunaren biharamonean jarriko da indarrean.

DISPOSICIONES FINALES

*Primera*

La actualización de las pensiones que se otorguen por aplicación de lo dispuesto en esta Ley se efectuará a través de las Leyes de Presupuestos.

*Segunda*

Las situaciones matrimoniales no variarán la cuantía total de las pensiones de viudedad y orfandad, cuyo otorgamiento procederá atendiendo a lo dispuesto en el artículo 5.º.

Si fueran varias las personas con derecho a participar en la pensión causada según la norma citada, habrá de estarse para su distribución a la normativa general que regule las situaciones matrimoniales.

*Tercera*

Se faculta al Gobierno para dictar cuantas disposiciones complementarias requiera el desarrollo de la presente Ley.

*Cuarta*

La presente Ley entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

## EKONOMIA ETA MERKATARITZA-SAILAK

1272

1983.eko Ekainaren 23ko 127/1983 DEKRETOA, Merkataritza, Arrantzu eta Turismo, eta Ekonomia eta Herriogasun-Sailburuen saloz, "Pasaia" izeneko Akziokako Baltzuak herrikotasuna galtzeari buruz.

Eusko Jaurlaritzaren Urtarrilaren 24ko 12/1983 Dekretoz (Otsailaren 14ko E.H.A.A., 16 garren Alea) "Pasaia" izeneko Akziokako Baltzua sortarazteko baimena eman zen, une hartan, Euskadiko Autonomia-Elkarteko Arduralaritza bazkide bakarra zelarik.

Geroago, aipaturiko Baltzu horren Baltzu-domuaren gehikuntza dela eta, Gipuzkoako Foru-Diputazio Txit Gorena, Pasaiako Arrantzaleen "San Pedro" izeneko Kofradia, Arrain Atzerri-salmentarako Gipuzkoako Koperatiba eta Ur Sakonetako Arrantzurako Pasaiako Koperatiba sartu dira bazkide gisa, beren izenean Baltzu-domuaren % 99,5 akzio dituztelarik. Euskadiko Autonomia-Elkarteko Arduralaritza, gaurregun, % 0,5 akzioren jabe dela dario horri, ondorioz, erabateko gutxiengoko bazkide gisa gelditzen delarik. Baltzu honi ezar dakiokeen jaurpidetzan, derrigor azaldu behar du egoera honek, aurrerantzean Herri-Baltzu gisa ezin daitekeelarik sailkatu.

Hori horrela, Merkataritza, Arrantzu eta Turismo, Ekonomia eta Herriogasun Sailetako Sailburuen saloz, Eusko Jaurlaritzak 1983.eko Ekainaren 13an egindako Osoko Bilkuran aztertu eta onartu ondoren eta, Jaurlaritzako Lehendakari naizenez, nire onarpenaz.

Honako hau

ERABAKITZEN DUT:

*Lehenengo Atala.*—Urtarrilaren 24ko 12/1983 Dekretoz sortarazte-baimena eman zitzaion "Pasaia" izeneko Akziokako Baltzuak, Euskadiko Autonomia-Elkarteko Herri-Baltzua

## DEPARTAMENTOS DE COMERCIO Y ECONOMIA

1272

DECRETO 127/1983, de 23 de Junio de 1983, a propuesta de los Consejeros de los Departamentos de Comercio, Pesca y Turismo, y de Economía y Hacienda, sobre pérdida de condición pública en la Sociedad Anónima Pasaia.

Por Decreto del Gobierno Vasco 12/1983, de 24 de Enero (Boletín Oficial del País Vasco n.º 16, de 4 de Febrero), se autorizó la constitución de la Sociedad Anónima Pública Pasaia, S. A., de la que, en aquel momento, era único socio la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Posteriormente, y con motivo de la ampliación de capital social de la citada Sociedad, han entrado, en concepto de socios en la misma la Excma. Diputación Foral de Guipúzcoa, la Cofradía de Pescadores "San Pedro", de Pasaia, la Cooperativa de Exportadores de Pescado de Guipúzcoa, y la Cooperativa de Pesca de Altura de Pasaia, suscribiendo, en conjunto, acciones representativas del 99,5 % del capital social. De ello se deduce que la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi es, en la actualidad, titular únicamente del 0,5 % de las acciones, y, consecuentemente, socio absolutamente minoritario. Ello tiene que reflejarse forzosamente en el régimen aplicable a esta Sociedad, que ya no puede continuar siendo calificada como Pública.

En su virtud, a propuesta de los Consejeros de los Departamentos de Comercio, Pesca y Turismo, y de Economía y Hacienda, previa deliberación y aprobación del Pleno del Gobierno Vasco, en su reunión del día 13 de Junio de 1983, y con mi aprobación, como Lehendakari del Gobierno,

DISPONGO:

*Artículo Primero.*—La Sociedad Anónima Pasaia, S. A., cuya constitución fue autorizada por Decreto 12/1983, de 24 de Enero, pierde su condición de Sociedad Pública de la Comu-